

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LV.

Ч. 8. НЬО ЙОРК І ДЖЕРЗІ СІТІ, субота, 11-го січня 1947.

No. 8. — NEW YORK and JERSEY CITY, Saturday, January 11, 1947.

VOL. LV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧ. ДЕРЖ. АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗАКОРДОНОМ

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE U. S. of AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

РОБІТНИЧІ ОРГАНІЗАЦІЇ ДОМАГАЮТЬСЯ ОБЕРЕЖНОСТІ ПРИ НОВИХ ЗАКОНАХ

Зорганізоване робітництво почало проти-офензиву проти планованого законодавства в робітничих справах. Представники Конгресу Промислових Організацій (CIO) відбули конференцію з сенаторами і зажадали від них, щоб вони перестудіювали критику CIO над новими робітничими законами. Аналізу ново-планованого законодавства керувів Лі Пресмен, правничий дорадник CIO. Окремо відбули наради представники Американської Федерації Праці і залізничних братств і рішили розпочати акцію в конгресі, рівнобіжну з акцією CIO. Сенатор Морей, член робітничої комісії, після розмови з керівником CIO, Філіпом Морем, висловив погляд, що робітничі представники є схильні до прийняття пропозицій президента Трумана, щоб створити окрему комісію для перевірки відносин між капіталом і працею. Загалом враження між сенаторами таке, що представники робітничих організацій задивляються по справедливості на наладнання робітничих відносин до-рогого законодавства.

ВІДНОВЛЕНИЙ БИЛ КЕЙЗА В КОНГРЕСІ.

Республіканський блок в конгресі вніс цілу низку скоординованих законопроектів, які мають на цілі запобігти загальним страйкам і не допустити до колективних торгів на краєву скалю. Першим билем є відновлений бил Кейза, який перейшов був у попередній конгресі, але його заветував президент Труман. Теперішній бил Кейза має на меті дати право урядові заборонити страйки в таких промислових підприємствах, які мають вплив на економічне життя країни. Попри те бил має на меті обмежити колективні торги лише до поодиноких родів промислу і місцевостей, щоб виключити монополії юній або підприємств в робітничих справах.

ЗА СПРАВНІСТЬ ЕКЗЕКУТИВНОЇ ДІЛЯНКИ В УРЯДІ.

Згідно з передвирборними обіцянками Республіканської Партії, конгресмен Клеренс Браун з Огайо приготував резолюцію для конгресу в справі упрощення праці ексекютиви федерального уряду. Резолюція передбачає покликання до життя 12-членної комісії з обох партій для переведення дворічних студій над працею президента Злучених Держав. Комісія має винайти способи, як би цю працю зробити більше видатною і швидшою. Склад комісії має бути такий, щоб репрезентував президента, конгрес і громадянство.

ПЕНСІЯ ДЛЯ КОНГРЕСМЕНІВ.

На підставі акту про реорганізацію конгресу, прийнятого при самім кінці нарад минулого конгресу, 176 бувших конгресменів зголосилися за виплатою пенсії. Тому, що час на зголошення по виплату триває шість місяців, надіються, що зголошення будуть далі напливати. Пенсія виплачується на подібнім плані, як виплачується стареча пенсія для робітників та інших громадян, лише, що вона приходить щойно по скінченні 62 році життя, хоч право до пенсії прислугує вже після шести років праці у конгресі. Висота пенсії залежна від довготи праці в конгресі. Найвища пенсія становиться 75 відсотків останньої річної платні конгресмена і досягає висоти \$7,500 річно. Для такої пенсії треба вислужити в конгресі 30 років.

КРАДУТЬ ГРОШІ З ТЕЛЕФОНІЧНИХ СКРИНОК.

Ньюйорська поліція приловила 52-річного Чарлса Ликтенстена за посідаючи підроблений ключик до отвору скринки у прилюдних телефонічних будках. Його підозрівають у викраденні грошей і в участі у спеціальній банді опришків, яка обікрала телефонічне підприємство приблизно на \$100,000. Грошей оплати, які платять принагідні вживачі телефону на далекі простори, догодили до 6 доларів.

БУРЯ ШАЛІЄ НА АТЛАНТИКУ.

Звідолення з кораблів, які пливають по Атлантійським океані, сповіщають, що там шаліє велика буря, яка припізнала приїзд численних кораблів до обох берегів океану. Тисячі свояків, які очікують своїх рідних, перебувають по кілька днів у ньюйорській пристані і на летниці Ля Гвардія. Літаки з Європи цілком не пускаються в дорогу вчасі бурі. Ратункові кораблі американської Прибережної Служби стоять готові дати поміч, коли її зажадають бездротним телеграфом.

ЯК НЕ МАЄТЕ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩОЇ,

тому не користати з оголошень знаменитих нагод для зарібку, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

Америка опрокидає французький протест в справі арабської нафти

Злучені Держави відкинули французький протест в справі контрактів для експлуатації нафтових джерел у Савді Арабії, як це оприлюднює департамент стейту. Французький уряд у своїм протесті підніс закиди проти цього, щоб чотири американські підприємства привласнювали собі монополію над цими джерелами і щоб у порозумінні з британськими підприємцями виперали Францію від користування цими багатствами. Ноту в цій справі вніс до департаменту стейту французький амбасадор Анрі Бонкур. В ноті сказано, що американські підприємства порушили міжнародне порозуміння з 1928 р. Департамент стейту є цього погляду, що це справа чотирьох американських підприємств і тому не є такою важною, щоб нею займався американський уряд.

Американсько-советські противорічності в справі роззброєння

Рада Безпеки О. Д. на своєму засіданні дня 9-го січня прийняла мандат Загального Зібрання О. Д. в справі світового роззброєння, в нічому не златідивши американсько-советських розбіжностей поглядів щодо переведення в життя цих постанов. Американський представник Гершел В. Джансрі рішучо обстоював думку, що справу контролю атомової енергії треба поставити на першому місці. Советський представник Андрей Громико зі свого боку обвинувачував Америку, що вона своїм становищем в справі атомової енергії хоче відтягати саме виконання плану роззброєння. Діло в тому, що Америка хоче вирішити насамперед справу контролю атомової енергії, домагаючись скасування права вета в щоденній праці контрольної комісії, згідно в справі покарання тих, які порушили б постанови під оглядом контролю. Советський Союз далі обстоює право вета. На останньому засіданні Ради Безпеки представники Австралії і Франції безуспішно намагалися довести до компромісу між цими потугами. Представник Великої Британії не забирав становища, домагаючись від советського представника точніших інформацій щодо советського плану. Рада Безпеки мала про продовжувати свої наради в цій справі чергового дня.

„ІСТОРІЯ „ЧИСТОК“ ПОВТОРЯЄТЬСЯ; ТИМ РАЗОМ В МАДЯРСЬКІНІ.

З Будапешту надходять далі вістки про започатковану комуністами генеральну чистку можливої мадярської опозиції. В цій країні продовжують масові арешти і рівночасно організується показовий процес; 51 визначних мадярських громадських діячів мали б вже в найближчому часі стати перед „народним судом“. В закордонних коментарях до подій в Мадярсині стверджується, що вони нічим не різняться від таких в Румунії, Болгарії, Польщі, Югославії та в усіх інших східно-європейських країнах, опанованих Москвою. В Мадярсині, подібно як і в Югославії, Польщі та інших країнах, першою жертвою комуністичної чистки падають ті, що організували й керували боротьбою проти Гітлера. За причину чистки в Мадярсині, яка охопила насамперед інтелегенцію і селянство, більшовики подають „заговор проти держави“. В міжнародних колах вважається, що темпо чистки подиктовано обставиною, що після підписання мирного договору більшовики протягом назначеного там часу муситимуть відкликати свої війська з Мадярсини і перед тим вони намагаються довести країну до такого „порядку“, як це вже зробили в Югославії, в Болгарії та продовжують робити в Польщі.

УРЯД ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ ПРОВІРЮЄ СВОЮ ЗАКОРДОННУ ПОЛІТИКУ.

З Лондону повідомляють, що британський уряд від двох тижнів відбуває свої наради, предметом яких є головню перевірка дотеперішньої британської закордонної політики та можливості деякої її переставки в майбутньому. Вважається, що головним завданням на найближчу будучність британський уряд ставить собі поліпшення стосунків зі Советським Союзом, не порушуючи при цьому в нічому і британсько-американської співпраці. Нові напрямні британської закордонної політики мали б проявитися вже на конференції Ради закордонних міністрів у Москві в березні б. р.

ГОТСОН РЕЗИГНУЄ З ПОСТУ АСИСТЕНТА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРА ОБ'ЄДНАНИХ ДЕРЖАВ.

Джан Б. Готсон, єдиний американський представник у високій ексекютивній Організації Об'єднаних Держав, зголосив свою резигнацію з посту асистента генерального секретаря О. Д., яка була прийнята генеральним секретарем Тригва Лі дня 9-го січня. Готсон був призначений на цей пост в березні м. р. і до нього належали справи адміністрації і фінансів. Вже раніше було відомо, що Тригва Лі був невдоволений Готсоном, проте справу резигнації зволікалося, б о Готсон був призначений на цей пост департаментом стейту.



ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН В КОНГРЕСІ.

Маємо перед собою президента Трумана, відфотографованого вчасі виголошення президентського послання у новім конгресі у Вашингтоні. Послання слухали сенатори і конгресмени. Виголошення послання тритало 48 минут.

СОВЕТИ ДОМАГАЮТЬСЯ ВІЙСЬКОВИХ БАЗ НА ОСТРОВАХ ШПІЦБЕРГЕН

Лондонська преса опублікувала, що Советський Союз кілька місяців тому звернувся до уряду Норвегії з домаганням відступити йому військові бази на островах Шпіцберген. Згадані острови положені на висоті Гренландії напроти північного побережжя Норвегії, були признані Норвегії договором в Парижі в 1920 р. Зі зростом транспортної техніки та у звязку зі загальним, головню советсько-американським зацікавленням Арктикою, згадані острови на-брали великого стратегічного значення. Подробиць советського домагання не подано і воно ще взагалі не було відоме самій норвежській громадськості, аж до 9-го січня. Повідомлення з Лондону викликало велике хвилювання публичної опінії, що домагається потвердження, або заперечення цього факту з урядового боку. Вістка про советське домагання військових баз на островах Шпіцберген викликала теж зрозуміле зацікавлення в світі.

ПЕРЕД МОЖЛИВИМИ ПОЛІТИЧНИМИ ЗМІНАМИ У ФРАНЦІЇ.

З Парижа повідомляють, що протягом одного тижня теперішній прем'єр тимчасового уряду Франції Леон Блюм зрештине та з доручення лікарів не буде кандидувати ані на президента, ані на прем'єра нового французького уряду. Від кандидатури на пост керівника політики Франції відмовляється теж генерал де Голь. Видвигается п'ятьох інших кандидатів, головню зі соціалістичної та радикальної партії. В загальному у Франції дивляться оптимістично на дальший політичний розвиток в країні та на можливість остаточного впорядкування відносин.

АНГЛІЯ І АМЕРИКА ОБІЦЯЛИ „МОРАЛЬНУ ПІДДЕРЖКУ“ ПРОТИ ФРАНКА.

В Мадриді відбувається судовий процес проти 12 обвинувачених в заговорі проти уряду ген. Франка. Під час зізнань один з обвинувачених стверджує, що британська й американська амбасади в Мадриді обіцяли тільки моральну піддержку рухові проти ген. Франка, натомість відмовились допомагати матеріально.

ОЖИВЛЕННЯ ПАРТИЗАНСЬКИХ ЗАВОРУШЕНЬ В ГРЕЩІ.

З Атен повідомляють, що здовж кордонів з Болгарією і Югославією знова оживились бої з партизанами. В деяких випадках партизани мали досить сили відкинути урядові війська, що зажадали підкріплення. Бої тривають.

ВОЄННІ СОЮЗНИКИ „ЩЕ ДОБРІ ПРИЯТЕЛІ“ — КАЖЕ ВИШІНСЬКИЙ.

В британській амбасаді в Москві відбулося дня 9-го січня прийняття в честь полевого маршала Монгомері, що перебуває в Москві як гість советської армії та її шефа генерального штабу маршала Васілевського. На прийнятті промовляв м. ін. советський заступник міністра закордонних справ А Вишинський, заявляючи, що воєнні союзники без огляду на розбіжності думок на міжнародних конференціях продовжують бути „ще добрими приятелями“.

ВАЖКЕ ПОЛОЖЕННЯ ГОЛАНДІЇ.

В голандській пресі появилися песимістичні голо-си про положення країни та про темпо її після-воєнної відбудови. Направі залізничної лінії чи відбудові моста на великій ріці ще далеко не означають відбудови країни, господарський стан якої продовжує бути дуже складний.

ГОЛОД І ХОЛОД В НІМЕЧЧИНІ.

З Німеччини повідомляють про перші смертні жертви зима. В Гамбургу мало замерзнути 20 осіб а багатьох інших відставлено до лікарень. Холод відчувається тим більше, що не має теж потрібної кількості харчів. Про важке харчове положення по-відомляють теж з Австрії.

НОВІ СПРОБИ ЗАМИРЕННЯ В КИТАЮ.

З Нанкінгу повідомляють, що міністер інформації в уряді маршала Чян-Кай-Шека видивив офіційно нову пропозицію переговорів з комуністами в справі закінчення громадянської війни. Пропозицію уряду вважається відомою на недавню заяву ген. Маршала в справі його місії до Китаю та трудно-щів, які він зустрічав в намаганнях довести до зами-рення між двома воюючими сторонами.

БІРМА ДОМАГАЄТЬСЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ.

На запрошення британського прем'єра Атлі до Лондону приїхала дня 9-го січня окрема бірмська делегация, яка має відбутися ряд конференцій в справі положення Бірми в британській імперії. Британський уряд намагається довести, щоби бірманці задоволь-нилися доміняльним статутом, бірманці, натомість, домагаються повної незалежності.

Svoboda
81-83 Grand Street, (P. O. Box 346) Jersey City 3, N. J.
(3 Канади треба платити тільки американською валютою)

Праця для жінок і чоловіків
WANT ADS
CLASSIFIED DEPARTMENT:
Bergen 4-0237 — Jersey 9-0582

ПОТРІБНО МУЖЧИН

ВІДПОВІДНИК ШКІРНИХ РУЧОК, досвідчений. Робота цілий рік, добрий уміли, надзвичайно висока платня. Також формальна, що заряджував би цілий департамент, писати:
P. O. Box 346, Jersey City, N. J.

ФАВСТ

(Оповідання до сторони 2-го)

ніби до нього:
— Кажі мені Одногого:
„Ти, Конюшина, трудового
проскодження, ти бедняк, ти
получив образование, ти, на-
конец, не Грицько или Омель-
ко какой-то... но почему, по-
чему из каких побуждений ты
примкнул к преступному обще-
ству самостийников? Почему
принял участие в востаннии?“

Конюшина відповідав

— Ая... Пішов, не можна не
йти, бо коли підпалили хату
Грицькові та Омелькові, то
вони лише тоді за вила і під-
ніст свою згадають, ая... Ме-
ні ж, самі сказали, людині сві-
домий, треба свідомо і прямо у
вічі ворогові дивитися...

Так йому, нібито, сказав
був Фавст, а він на це усміх-
нувся, дав гарну напіросу:

— Кури, мовляв, Конюшина,
наші, а скажи нам, де поділися
ваші, де були бандити?

Пережили Одногого через
стіл голову і, трохи заспаний,
процидів крізь зуби:

— Пойдемо на шльонку, мило-
к! Герой!

Замахнувся і на всю руку
ударив по зубам.

Фавст, пам'ятає, до крові, до
кістки прокусив йому руку ту
— тільки прикладами врятува-
ли життя Одногого, занепа-
стивши Фавста: його трима-
ли після цієї історії три місяці
в так званому секретному під-
в'язні.

Конюшина жорстоко
давав кашлати кровю, — тоді
перевели до загальної тюрми,
до камери № 12.

Дзень-бом, дзень-бом...
(Подати уривки з пісні,
настрій).

Слухай, — каже мені
Фавст, — вони співають цієї
пісні так, як смуток власний
пють... Правда, чи? А мені зда-
ється, нема чого й сумувати:
справді, я пережив був таку
велику радість і захоплення,
що й досі обертом голова йде,
як згадаю минуле...

Кінь був у мене — Іскра, а
коли виїздила наша сотня з
лугу — у гривах кінських пісні
швили, зелені бори дороги нам
стелили, і ми були самі, як бір,
зелені — такі молоді й зав-
зяті!

На команду: „Кіннота, на ко-
ни!“ вихором залітали, острога-
ми давили і стременими
бряжчали, аж підковні цокоті-
ли в коней — мчали так степи-
ми українськими: а поруч —
бір, бором — ніч з вогнями
йде, тоді горіли бори...

І знову співали старої тю-
ремної пісні:

A SMALL POCKET SIZE
DICTIONARY

is quite valuable. We have a few
on hand in the English-Ukrainian
languages. Price \$1.50.

"SVOBODA"

81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

ЗВУКИ УКРАЇНИ

MELODIES of UKRAINE

100 українських пісень під

нотами на один голос і з

повним текстом.

Задіяв і видав

ДМИТРО АНДРЕЙКО.

Ціна 75 центів

Замовлення враз з належністю

слати до:

SVOBODA

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади треба платити тільки

американською валютою



CONCERNING ATOMIC ENERGY — Just before Andrei A. Gromyko, right, Russia's deputy foreign minister, made his attack on Bernard Baruch's atomic energy program, at the UN meeting in Lake Success, N. Y., Gromyko and Baruch met in conversation as above. Gromyko accused Baruch of making "light-minded statements."

Слишно там идуть...

Где-то, кого-то на каторгу

ведуть...

— Не співайте! Не завітуйте,

ніколи вже не завітуйте пісні

до грив мого коня! І я все та-
ки не буду журитися: ми вми-
раємо в імя наступних поко-
лінь.

Підійшов до дверей, довго

читав видряпане нігтем:

„Тут була остання ніч... Ми

загинули за волю свого наро-
ду; той, хто одвідає цю каме-
ру, хай згадає нас... Земля у-
країнська кровю окроплена,
діти цієї землі гинуть по тю-
рмах всіх слов'янських народів,
б осами вони — гній і трун...
Люди без волі, без бажання
навіть...“Далі все було засмалцьова-
не так, що годі прочитати.

Фавст стояв і довго думав:

йому не треба було говорити

такі слова, не до нього зверне-

на була скарга смертельників...

— „Остання ніч“ — зафік-

сувала його пам'ять. — Коли

ця остання ніч прийде до ньо-
го, Конюшина?

Знесиленний упав на залізне

ліжко. Він не пам'ятав уже, чи

це був сон, чи справді було

колись таке життя? Згадавав...

— „Сьогодні — багата кутя,

а... У мене не було ще тоді

Іскри, не цілих пісень наші над

борами. Стояла мати коло сто-
лу, лампадка перед образами
засвічувалася:

— „Святий вечір, діти, над-

ходити, — казали, — не пус-

туйте!“

І долівка в хаті, вимазана

Оксанкою, блищала, і наші очі

дитячі блищали радістю і щас-
тям... Мати не сердилася, колималий Яцько смикав їх за спід-
ницю, приказуючи: „перший

пиріжок, мамо, мені!“

— „Добре, Яцько, тобі... А ко-
му ж? Тільки тобі!“ — глядли

рукою його найжачену голову

й посилали до батька.

А батькові очі світилися,

мов у святого Миколая на

божнику, він садив праворуч

себе Яця, а ліворуч — Насу-

сю, і бавив обох, ая...

Повз них проходила горда

Оксанка, вона старша була і

робітниця в матері найперша;

в Оксанчиній косі, пам'ятаю,

HEALTH HINTS

(“Health Hints” is a regular contribution to this paper by The Medical Society of New Jersey. Questions should be addressed to the Office of the Society, 315 West State Street, Trenton 3, N. J.)

BILE AND DIGESTION

BILE IS manufactured continuously by the liver. In a 24 hour period a quart will be produced. Its only means of escape to the intestine is through a passageway known as the common duct. Halfway down this tube is the gall bladder. Normally most of the liquid goes here for storage until the secretion is required for digestion.

During its stay in the gall bladder the material is concentrated to half its original volume. Sometimes when the gall bladder is diseased, the solution remains too long and crystals form, thus providing the forerunners of gall stones.

Gall contains salts, acids and pigments. Main use of this fluid is to help the digestion of fats. At first the food is broken up into particles—so that fermentation is facilitated. Some of its chemicals combine with fat and when the necessary alterations have taken place, the element passes through the walls of the intestine into the blood stream. From here it is carried to various parts of the body. The liver shares with the kidneys in ability to remove poisons and waste products from the body and these are eliminated through the bile.

Should the biliary tracts become obstructed by stone or inflamma-

tion, bile is no longer able to reach the intestine. Then the coloring matter undergoes changes and returns to the circulation which imparts a yellow appearance to the skin (jaundice). At the same time, lack of pigment in the alimentary tube causes the stools to be gray.

Bile has a laxative effect by encouraging intestinal activity. This does not mean that all individuals suffering from constipation do so because of a shortage of bile. But if this is the case, medical preparations are available which are of value when the normal flow is not adequate. Such a condition is likely to occur in those having gall bladder disease.

When the gall sac is removed its function is taken over by the common duct. The passageway enlarges and helps to concentrate the bile.

маком синіла стрічка... — „Чи-
яся файна молода буде“, —
подумав. А вона повернулася
тоді до мене, засміялася:
— Отакої, паничу наш, —
сказала, — на вулицю нівроку
вам, навідується, а дров уруб-
ати, то... „хай тато“.

Надходила багата кутя, свя-
тий вечір.

(Наступ Муравйова на село.
Руїни, десятий відповідає.
Смерть Фавстового батька.
Скрині. Хлипало у буряхах зо-
тліле село. Образ матері):

— „Наддай, Оксанко, стріч-
ки Насті, важи червоного поя-
са Яцєві“. Змалювати до дріб-
ниць сцени бою. На чолі загону
— Прокіп Конюшина.
(Фавст-Конюшина збожеволів
у карцері).

Сторожукове пильне око; за-
заспане, пам'ятає якесь, мов
простирадло у повіі, обличчя,
мутні очі, особливі вуса, схожі
на тоненькі ковбаси — (підлі-
зані), якісь тютюновим димом;
у передніх яснах — два здоро-
вих, вочих зуби, валькована
шия...

Він, Сторожук, вклоняється
Бейзерові:

— Хилий какой-то... — Смі-
ється Сторожук.

Веселий він, звичайно, зав-
жди в такій урочистій хвилині.
Муликає з пісні два рядки:

Нудить Строжуків горілка,
тоді йде ригати до раковини.
Йому нагадують, що треба
поспішати.

Камера, Фавст узяв з нар-
свою торбу, розв'язав її, підхо-
дить до Конончука, каже:

— „У вас, дядьку, хвалили-
ся, син є? Але він вечері не
принесе сюди — прийміть
мою, я буду вашим гостем
сьогодні.“

Він повертається до Клен-
цова:

— „Не радійте, офіцере, з
моєї страти... Пам'ятайте: „сот-
ні поляжуть, тисячі натовість
стануть до боротьби...“

Маламет молився богіві.
Вечір, ніч.

Фавст нерухомо сидів годі-
ну, скося дивився на всіх нас
і тихо шептав щось, а далі під-

вівся, поспитав лана Яцьки-
ського:

— Де твоя, Яцьківський,
кружечка (а орлами) га? Дай-
те мені води!

Голос зростає, переходив у
шепотіння:

— Чуєте, Сторожук списки
читає?...

Він ще принах був до відра
й пив воду, але після цього,
свідомого, здавалося нам,
вчинку, — він уже не приходив
більше до свідомості, він збо-
жеволів.

Ловив руками повітря, ніби
намагався смикнути за повід
коня... Бігав по камері, гукає:
— Кіннота, на коні! До бою!
— Хлопці, чий кінь збіжить
з Іскрою? Сторожукові потріб-

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Дня 9. січня 1947 року помер у
23 році життя в Генерал Госпітал,
Лаврел Гл., Сімокусу, Н. Дж.

ІВАН МАРИНЕЦЬ,

член Тов. Укр. Клубу Поступово-
го, п. 70 У. Н. Союзу в Джерсі
Сіті, Н. Дж.

Покойний полишив у смутку
мату Росалію, дві сестри Марію і
Гелену та тітку Марію Мангем.
Похорон відбудеться в понеді-
лок 13. січня, в годині 9 рано з
похоронного заведення Івана Ко-
вальчука під ч. 79 Сусек вул., до
укр. греко-кат. церкви св. Петра
і Павла при Грін і Сусек вул., по-
тім на цвинтар Гоуі Крос в Ар-
лінгтон.

Простіться приятелі і знайомих
взяти участь в похороні. — В. П. П.
В. Кушнір, секр.

ОТЧЕ НАШ

МОЛИТОВНИК

— для —

УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

Друге видання Друкарні ОО.

ВАСИЛІЯН.

В гарній тривалій шкіря-

ній оправі з позолоченим

хрестом на окладинці.

Ціна \$1.25.

Замовлення враз з належніс-

тю слати до:

"SVOBODA"

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

ВЖЕ МОЖНА КУПИТИ В КНИГАРНІ „СВОБОДИ“

Нову ціну і на часі книжку
„НА КРИЛАХ В УКРАЇНУ“
Вірші СТЕПАНА МУСИЧУКА.

Кожний свідомий українець і українка повинні мати
і прочитати цю книжку. — Ціна \$1.00.

Книжка має 190 сторінок і містить 149 віршів. Надається до декла-
мацій на різні патріотичні okazji, як: Дні Матері, Листопадові Свя-
та, Свята шкільні, Свята церковні, Пам'яті, Гемині, Присвяти, Думки
і пісні.

SVOBODA, P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР

Написав
Д-р А. Т. КІБЗЕЯ

В цій книжці автор описує в приступний спосіб всієї
недуги, їх прояви та лікування. Вона має 734 сторінок
друку, опрацьована в полотно, поділена на 22 розділи.

В цій книжці описані такі недуги: заразливі, з фі-
зичних недомогань, з уявних засвід, нірок, кро-
ви, серця, залоз, жил, костей; недуги жіночі, дитячі,
шкірні; недуги очей, ух, носа, зубів і недуги венеричні.

Прочитавши цю книжку, можна захоронити себе
і родину від всяких недуг. Ціна тільки \$3.00.

Замовляйте, пишучи на таку адресу:

"SVOBODA"

P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.



Саме тоді насніла застраша-
ючі вісті. Недуга повила на
чальничого сина на ліжко
смерті.

А Загру, підлий знахор, від-
вернувся, щоб закрити своє
вдоволя.

„Старий чальничик не довго

вже попав на цьому світі“ —
міркував Загру — а тому, що
по нім нема нікого потом-
ка, його влада перейде на
мене“.

Саме тої ночі, коли д-р Лонг

і Марія Райен доходили до се-
ла, явилася їм дивна постать.

шматок хліба, що його дав
йому Фавст з Поділля, і ридав.
2. IV. 1923 р.

ПОШУКУЮТЬ

Шукаю в дуже важкій справі
ДЖОРДЖА БРОЗЯ. Хто про нього
знає, або він сам, хай напише на
таку адресу:

TOM FELECHAK,
23 Culver St.,
Seymour, Conn.

КЕСІЯ РАДИНСЬКА, з дому Ган-
кович, шукає вуйка ПЕТРА Я. ОЛЕ-
СІ ГАЛКОВИЧА, що мають жити десь
у Нью-Йорку. Хто про них знає, або
вони самі, хай пише на таку адресу:
Mrs. HELEN TYTLA,
R F D 2,
New London, Conn.

ІВАН КОВАЛЬЧУК
FUNERAL DIRECTOR
& EMBALMER

ЗАЙМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ
В СІЯННІ

NEW JERSEY

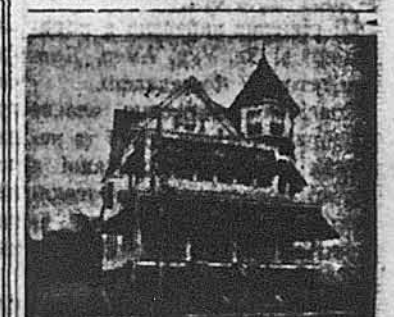
ШНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ
ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАРКРАЩА

У випадку смутку в родині
кляте як і дець там і в поці

JOHN KOWALCHUK

79 Sussex Street
JERSEY CITY 2, N. J.

Tel. BERgen 4-5131



МИРОН ЛИТВИН

І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуґа щира і чесна
801 SPRINGFIELD AVENUE,
IRVINGTON, N. J.

Phone: ESsex 3-8090

НЕ ВИДАВАНЕ ЗАБАГАТО

Завжди ШАДІТЬ дешо
з вашого обезпечення.

Ми уладуємо пре-
красний ЦІЛИЙ
ПОХОРОН за \$150.00

У випадку смутку в родині кляте

KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український
погребник зарядчик
в Америці

S. KANAI KAIN, Pres.

433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.

Phone PE 4-4646

— or —
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

86 ELIZABETH AVENUE,
NEWARK, N. J.

Phone Bigelow 3-6762
ELIZABETH, N. J.

225 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
зарядку погребани по \$150

цієї так цінської як
ОБСЛУГА НАРКРАЩА

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY

Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

</